

Sera considéré comme indigène, tout navire possédé, armé ou commandé par un indigène originaire d'un pays riverain de l'Océan indien, à l'ouest du 95° de longitude Est de Greenwich, et au nord du 11° de latitude Sud, de la Mer Rouge, du Golfe Persique et du Golfe d'Oman, ainsi que tout navire dont la moitié au moins de l'équipage est composée d'indigènes originaires de ces pays.

Les stipulations du premier alinéa du présent Article ne s'appliquent ni aux allèges ou chalands ni aux navires qui se livrent exclusivement au cabotage entre différents ports du même Etat, colonie, protectorat ou territoire sous mandat, où se trouvent des dépôts. Les conditions auxquelles les articles rentrant dans les Catégories I, II, IV et V peuvent être transportés par des navires de ce genre sont définies au § 1 de la Section II de l'Annexe II à la présente Convention, aux stipulations duquel les Hautes Parties Contractantes s'engagent à se conformer.

Les stipulations du présent Article, ainsi que du § 1 de la Section II de l'Annexe II, ne sont pas applicables:

a) Aux armes, munitions et matériels transportés pour le compte d'un Gouvernement, soit avec son autorisation, soit convoqués par un fonctionnaire dûment qualifié dudit Gouvernement;

b) Aux armes et munitions en la possession de personnes munies d'un permis de port d'armes, à condition que ces armes soient destinées à l'usage personnel de leur détenteur et soient exactement décrites dans le permis de ce dernier.

#### Article 21.

Les Hautes Parties Contractantes conviennent que, pour prévenir tout transport illicite dans les zones spéciales d'articles rentrant dans les Catégories I, II, IV et V, tous les navires indigènes répondant à la définition donnée à l'Article 20 doivent être munis d'un manifeste de cargaison ou d'un document similaire spécifiant la quantité et la nature des marchandises qu'ils

A vessel shall be deemed to be a native vessel if she is either owned, fitted out or commanded by a native of any country bordering on the Indian Ocean west of the meridian of 95° East of Greenwich and north of the parallel of 11° South latitude, the Red Sea, the Persian Gulf, or the Gulf of Oman, or if at least one-half of the crew are natives of such countries.

The provisions of paragraph 1 hereof do not apply to lighter or barges or to vessels engaged exclusively in the coasting trade between different ports of the same State, colony, protectorate or mandated territory where warehouses are situated. The conditions under which articles covered by Categories I, II, IV and V may be carried by such vessels are laid down in § 1 of Section II of Annex II of the present Convention, to which the High Contracting Parties undertake to conform.

The provisions of this Article and of Section II, § 1 of Annex II do not apply:

(a) To arms, ammunition or implements carried on behalf of a Government either under an authorisation or accompanied by a duly authorised official of such Government; or

(b) To arms and ammunition in the possession of persons provided with a licence to carry arms on the condition that such arms are for the personal use of the bearer and are accurately described in such licence.

#### Article 21.

The High Contracting Parties agree that, with the object of preventing all illicit conveyance within the special zones of articles covered by Categories I, II, IV and V, all native vessels within the meaning of Article 20 must carry a manifest of their cargo or a similar document specifying the quantities and nature of the goods on board, their origin and destination. This manifest